



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 55

23. června 2012

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	I <i>Usnesení, doporučení a stanoviska</i>	
	STANOVISKA	
	Evropská komise	
2012/C 183/01	Stanovisko Komise ze dne 20. června 2012 ke změněnému plánu na zneškodňování radioaktivních odpadů vzniklých vyřazením zařízení Bradwell umístěného v Essexu ve Spojeném království z provozu v souladu s článkem 37 Smlouvy o Euratomu	1
<hr/>		
	IV <i>Informace</i>	
	INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE	
	Evropská komise	
2012/C 183/02	Směnné kurzy vůči euru	2
2012/C 183/03	Oznámení Komise o aktuální úrokové sazbě pro navrácení státní podpory a o referenční a diskontní sazbě pro 27 členských států použitelných od 1. července 2012 (<i>Zveřejněno v souladu s článkem 10 nařízení Komise (ES) č. 794/2004 ze dne 21. dubna 2004 (Úř. věst. L 140, 30.4.2004, s. 1)</i>)	3
2012/C 183/04	Stížnosti na těžbu ropy ve španělských vodách poblíž Kanárských ostrovů	4

CS

Cena:
3 EUR

(Pokračování na následující straně)

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2012/C 183/05	Seznam registrovaných a certifikovaných ratingových agentur	5
2012/C 183/06	Aktualizace seznamu hraničních přechodů podle čl. 2 odst. 8 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex) (Úř. věst. C 316, 28.12.2007, s. 1; Úř. věst. C 134, 31.5.2008, s. 16; Úř. věst. C 177, 12.7.2008, s. 9; Úř. věst. C 200, 6.8.2008, s. 10; Úř. věst. C 331, 31.12.2008, s. 13; Úř. věst. C 3, 8.1.2009, s. 10; Úř. věst. C 37, 14.2.2009, s. 10; Úř. věst. C 64, 19.3.2009, s. 20; Úř. věst. C 99, 30.4.2009, s. 7; Úř. věst. C 229, 23.9.2009, s. 28; Úř. věst. C 263, 5.11.2009, s. 22; Úř. věst. C 298, 8.12.2009, s. 17; Úř. věst. C 74, 24.3.2010, s. 13; Úř. věst. C 326, 3.12.2010, s. 17; Úř. věst. C 355, 29.12.2010, s. 34; Úř. věst. C 22, 22.1.2011, s. 22; Úř. věst. C 37, 5.2.2011, s. 12; Úř. věst. C 149, 20.5.2011, s. 8; Úř. věst. C 190, 30.6.2011, s. 17; Úř. věst. C 203, 9.7.2011, s. 14; Úř. věst. C 210, 16.7.2011, s. 30; Úř. věst. C 271, 14.9.2011, s. 18; Úř. věst. C 356, 6.12.2011, s. 12; Úř. věst. C 111, 18.4.2012, s. 3)	7

V Oznámení

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2012/C 183/07	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6639 – Silver Lake/Global Blue) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	14
2012/C 183/08	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6630 – L Capital/Paladin/Cigierre-Compagnia Generale Ristorazione) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	15

JINÉ AKTY

Evropská komise

2012/C 183/09	Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin	16
2012/C 183/10	Zveřejnění žádosti o změnu podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin.....	21

Opravy

2012/C 183/11	Oprava sdělení Komise – Použití pravidel pro poskytování státní podpory na opatření přijatá ve vztahu k finančním institucím v souvislosti se současnou globální finanční krizí (Úř. věst. C 270 ze dne 25.10.2008)	27
---------------	---	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Usnesení, doporučení a stanoviska)

STANOVISKA

EVROPSKÁ KOMISE

STANOVISKO KOMISE

ze dne 20. června 2012

ke změněnému plánu na zneškodňování radioaktivních odpadů vzniklých vyřazením zařízení Bradwell umístěného v Essexu ve Spojeném království z provozu v souladu s článkem 37 Smlouvy o Euratomu

(Pouze anglické znění je závazné)

(2012/C 183/01)

Níže uvedené posouzení bylo vypracováno podle ustanovení Smlouvy o Euratomu, aniž jsou dotčena jakákoli další posouzení, která mají být provedena podle Smlouvy o fungování Evropské unie, a povinnosti vyplývající z této smlouvy a ze sekundárních předpisů.

V souladu s článkem 37 Smlouvy o Euratomu obdržela dne 12. března 2012 Evropská komise od vlády Spojeného království všeobecné údaje ke změněnému plánu na zneškodňování radioaktivních odpadů vzniklých vyřazením zařízení Bradwell umístěného v Essexu ve Spojeném království z provozu.

Na základě těchto údajů a po konzultaci se skupinou odborníků zaujala Komise toto stanovisko:

- 1) Vzdálenost od zařízení k nejbližší hranici s jiným členským státem, v tomto případě Francií, je přibližně 110 km.
- 2) Plánovaná změna bude zahrnovat zvýšení povolených limitů pro vypouštění uhlíku 14 a tritia do ovzduší.

3) Plánovaná změna při běžném vyřazování z provozu nezpůsobí ozáření obyvatelstva v jiném členském státě, které je ze zdravotního hlediska významné.

4) V případě neplánovaného uvolnění radioaktivního odpadu, ke kterému může dojít následkem havárie typu a rozsahu uvedeného v původních všeobecných údajích, plánovaná změna neohrozí obyvatelstvo jiného členského státu dávkami radioaktivity, které by byly ze zdravotního hlediska významné.

Komise tedy zastává stanovisko, že provedení změněného plánu na zneškodňování radioaktivních odpadů v jakékoli podobě ze zařízení Bradwell v Essexu ve Spojeném království by za běžného provozu ani v případě havárie typu a rozsahu uvedeného ve všeobecných údajích nemělo vést k radioaktivnímu znečištění vody, půdy nebo ovzduší jiného členského státu, které by bylo ze zdravotního hlediska významné.

V Bruselu dne 20. června 2012.

Za Komisi

Günther OETTINGER

člen Komise

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

22. června 2012

(2012/C 183/02)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,2539	AUD	australský dolar	1,2490
JPY	japonský jen	100,68	CAD	kanadský dolar	1,2893
DKK	dánská koruna	7,4343	HKD	hongkongský dolar	9,7310
GBP	britská libra	0,80420	NZD	novozélandský dolar	1,5899
SEK	švédská koruna	8,8008	SGD	singapurský dolar	1,6009
CHF	švýcarský frank	1,2009	KRW	jihokorejský won	1 451,18
ISK	islandská koruna		ZAR	jíhoafrický rand	10,4821
NOK	norská koruna	7,4865	CNY	čínský juan	7,9809
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,5300
CZK	česká koruna	25,775	IDR	indonéská rupie	11 852,41
HUF	maďarský forint	287,66	MYR	malajsijský ringgit	4,0006
LTL	litevský litas	3,4528	PHP	filipínské peso	53,295
LVL	lotyšský latas	0,6969	RUB	ruský rubl	41,7050
PLN	polský zlotý	4,2563	THB	thajský baht	39,838
RON	rumunský lei	4,4733	BRL	brazilský real	2,5805
TRY	turecká lira	2,2661	MXN	mexické peso	17,3916
			INR	indická rupie	71,6630

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Oznámení Komise o aktuální úrokové sazbě pro navrácení státní podpory a o referenční a diskontní sazbě pro 27 členských států použitelných od 1. července 2012

(Zveřejněno v souladu s článkem 10 nařízení Komise (ES) č. 794/2004 ze dne 21. dubna 2004 (Úř. věst. L 140, 30.4.2004, s. 1))

(2012/C 183/03)

Základní sazby jsou vypočteny v souladu se sdělením Komise o revizi metody stanovování referenčních a diskontních sazeb (Úř. věst. C 14, 19.1.2008, s. 6). V závislosti na použití referenční sazby se musí připočítat příslušné marže tak, jak je uvedeno v tomto sdělení. Pro diskontní sazbu to znamená, že je nutné připočítat marži ve výši 100 základních bodů. Nařízení Komise (ES) č. 271/2008 ze dne 30. ledna 2008, kterým se mění nařízení (ES) č. 794/2004, předpokládá, že nebude-li zvláštním rozhodnutím stanoveno jinak, sazba pro navrácení státní podpory bude rovněž vypočtena připočtením 100 základních bodů k základní sazbě.

Upravené sazby jsou vyznačeny tučně.

Předchozí sazby byly zveřejněny v Úř. věst. C 155, 1.6.2012, s. 3.

Od	Do	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.7.2012	...	1,38	1,38	3,66	1,38	1,72	1,38	1,85	1,38	1,38	1,38	1,38	1,38	7,48	1,38	1,38	2,09	1,38	2,78	1,38	1,38	4,91	1,38	6,85	2,76	1,38	1,38	1,74
1.6.2012	30.6.2012	1,67	1,67	2,94	1,67	1,72	1,67	1,57	1,67	1,67	1,67	1,67	1,67	7,48	1,67	1,67	2,57	1,67	2,34	1,67	1,67	4,91	1,67	5,58	2,76	1,67	1,67	1,74
1.5.2012	31.5.2012	1,67	1,67	3,66	1,67	1,72	1,67	1,85	1,67	1,67	1,67	1,67	1,67	7,48	1,67	1,67	2,57	1,67	2,78	1,67	1,67	4,91	1,67	6,85	2,76	1,67	1,67	1,74
1.3.2012	30.4.2012	2,07	2,07	3,66	2,07	1,72	2,07	1,85	2,07	2,07	2,07	2,07	2,07	7,48	2,07	2,07	2,57	2,07	2,78	2,07	2,07	4,91	2,07	6,85	2,76	2,07	2,07	1,74
1.1.2012	29.2.2012	2,07	2,07	3,66	2,07	1,72	2,07	1,85	2,07	2,07	2,07	2,07	2,07	6,39	2,07	2,07	2,57	2,07	2,38	2,07	2,07	4,91	2,07	6,85	2,76	2,07	2,07	1,74
1.8.2011	31.12.2011	2,05	2,05	3,97	2,05	1,79	2,05	2,07	2,05	2,05	2,05	2,05	2,05	5,61	2,05	2,05	2,56	2,05	2,20	2,05	2,05	4,26	2,05	7,18	2,65	2,05	2,05	1,48
1.7.2011	31.7.2011	2,05	2,05	3,97	2,05	1,79	2,05	1,76	2,05	2,05	2,05	2,05	2,05	5,61	2,05	2,05	2,56	2,05	2,20	2,05	2,05	4,26	2,05	7,18	2,65	2,05	2,05	1,48
1.5.2011	30.6.2011	1,73	1,73	3,97	1,73	1,79	1,73	1,76	1,73	1,73	1,73	1,73	1,73	5,61	1,73	1,73	2,56	1,73	2,20	1,73	1,73	4,26	1,73	7,18	2,65	1,73	1,73	1,48
1.3.2011	30.4.2011	1,49	1,49	3,97	1,49	1,79	1,49	1,76	1,49	1,49	1,49	1,49	1,49	5,61	1,49	1,49	2,56	1,49	2,20	1,49	1,49	4,26	1,49	7,18	2,23	1,49	1,49	1,48
1.1.2011	28.2.2011	1,49	1,49	3,97	1,49	1,79	1,49	1,76	1,49	1,49	1,49	1,49	1,49	5,61	1,49	1,49	2,56	1,49	2,64	1,49	1,49	4,26	1,49	7,18	1,76	1,49	1,49	1,48

Stížnosti na těžbu ropy ve španělských vodách poblíž Kanárských ostrovů

(2012/C 183/04)

Komise obdržela mnoho standardních stížností na plánované testy a následnou těžbu ropy ve španělských vodách poblíž Kanárských ostrovů. V současné době nemá Komise důvod se domnívat, že by takové budoucí práce mohly porušovat platné právní předpisy EU, nicméně požádala španělské orgány o vysvětlení, jakým způsobem zajistí soulad s právem EU, zejména směrnicí Rady 92/43/EHS ze dne 21. května 1992 o ochraně přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin ⁽¹⁾ a směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/92/EU ze dne 13. prosince 2011 o posuzování vlivů některých veřejných a soukromých záměrů na životní prostředí ⁽²⁾. Toto oznámení nahrazuje jednotlivá potvrzení o doručení (viz bod 4 Sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu „Aktualizace sdělení o vztazích se stěžovatelem v případech uplatňování práva Unie“, COM(2012) 154 ze dne 2. dubna 2012).

⁽¹⁾ Úř. věst. L 206, 22.7.1992, s. 7.

⁽²⁾ Úř. věst. L 26, 28.1.2012, s. 1.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Seznam registrovaných a certifikovaných ratingových agentur

(2012/C 183/05)

Níže uvedené ratingové agentury byly zaregistrovány nebo certifikovány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1060/2009 ze dne 16. září 2009 o ratingových agenturách (nařízení o ratingových agenturách).

Seznam zveřejňuje Evropský orgán pro cenné papíry a trhy (ESMA) v souladu s čl. 18 odst. 3 nařízení o ratingových agenturách a aktualizuje jej do pěti pracovních dnů od přijetí rozhodnutí o registraci nebo certifikaci. Evropská komise zveřejní seznam v *Úředním věstníku Evropské unie* do 30 dní od každé aktualizace. Mezi seznamem zveřejněným orgánem ESMA a seznamem dostupným v *Úředním věstníku* mohou být proto během uvedeného období rozdíly.

Registrované nebo certifikované ratingové agentury

Poslední aktualizace: 14. května 2012

Název ratingové agentury	Země sídla agentury	Příslušný registrační orgán domovského členského státu	Právní postavení	Datum účinnosti
Euler Hermes Rating GmbH	Německo	Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (BaFin)	registrovaná	16. listopadu 2010
Japan Credit Rating Agency Ltd	Japonsko	Autorité des Marchés Financiers (AMF)	certifikovaná	6. ledna 2011
Feri EuroRating Services AG	Německo	Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (BaFin)	registrovaná	14. dubna 2011
Bulgarian Credit Rating Agency AD	Bulharsko	Financial Supervision Commission (FSC)	registrovaná	6. dubna 2011
Creditreform Rating AG	Německo	Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (BaFin)	registrovaná	18. května 2011
Scope Credit Rating GmbH (formerly PSR Rating GmbH)	Německo	Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (BaFin)	registrovaná	24. května 2011
ICAP Group SA	Řecko	Hellenic Capital Market Commission (HCMC)	registrovaná	7. července 2011
GBB-Rating Gesellschaft für Bonitätsbeurteilung GmbH	Německo	Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (BaFin)	registrovaná	28. července 2011
ASSEKURATA Assekuranz Rating-Agentur GmbH	Německo	Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (BaFin)	registrovaná	16. srpna 2011
Companhia Portuguesa de Rating, SA (CPR)	Portugalsko	Comissão do Mercado de Valores Mobiliários (CMVM)	registrovaná	26. srpna 2011
AM Best Europe-Rating Services Ltd (AMBERS)	Spojené království	Financial Services Authority (FSA)	registrovaná	8. září 2011
DBRS Ratings Limited	Spojené království	Financial Services Authority (FSA)	registrovaná	31. října 2011

Název ratingové agentury	Země sídla agentury	Príslušný registrační orgán domovského členského státu	Právní postavení	Datum účinnosti
Fitch France S.A.S.	Francie	Autorité des Marchés Financiers (AMF)	registrovaná	31. října 2011
Fitch Deutschland GmbH	Německo	Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (BaFin)	registrovaná	31. října 2011
Fitch Italia SpA	Itálie	Commissione Nazionale per le Società e la Borsa (CONSOB)	registrovaná	31. října 2011
Fitch Polska SA	Polsko	Komisja Nadzoru Finansowego (KNF)	registrovaná	31. října 2011
Fitch Ratings España S.A.U.	Španělsko	Comisión Nacional del Mercado de Valores (CNMV)	registrovaná	31. října 2011
Fitch Ratings Limited	Spojené království	Financial Services Authority (FSA)	registrovaná	31. října 2011
Fitch Ratings CIS Limited	Spojené království	Financial Services Authority (FSA)	registrovaná	31. října 2011
Moody's Investors Service Cyprus Ltd	Kypr	Cyprus Securities and Exchange Commission (CySEC)	registrovaná	31. října 2011
Moody's France S.A.S.	Francie	Autorité des Marchés Financiers (AMF)	registrovaná	31. října 2011
Moody's Deutschland GmbH	Německo	Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (BaFin)	registrovaná	31. října 2011
Moody's Italia S.r.l.	Itálie	Commissione Nazionale per le Società e la Borsa (CONSOB)	registrovaná	31. října 2011
Moody's Investors Service España SA	Španělsko	Comisión Nacional del Mercado de Valores (CNMV)	registrovaná	31. října 2011
Moody's Investors Service Ltd	Spojené království	Financial Services Authority (FSA)	registrovaná	31. října 2011
Standard & Poor's Credit Market Services France S.A.S.	Francie	Autorité des Marchés Financiers (AMF)	registrovaná	31. října 2011
Standard & Poor's Credit Market Services Italy S.r.l.	Itálie	Commissione Nazionale per le Società e la Borsa (CONSOB)	registrovaná	31. října 2011
Standard & Poor's Credit Market Services Europe Limited	Spojené království	Financial Services Authority (FSA)	registrovaná	31. října 2011
CRIF SpA	Itálie	Commissione Nazionale per le Società e la Borsa (CONSOB)	registrovaná	22. prosince 2011
Capital Intelligence (Cyprus) Ltd	Kypr	Cyprus Securities and Exchange Commission (CySEC)	registrovaná	8. května 2012

Aktualizace seznamu hraničních přechodů podle čl. 2 odst. 8 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex) (Úř. věst. C 316, 28.12.2007, s. 1; Úř. věst. C 134, 31.5.2008, s. 16; Úř. věst. C 177, 12.7.2008, s. 9; Úř. věst. C 200, 6.8.2008, s. 10; Úř. věst. C 331, 31.12.2008, s. 13; Úř. věst. C 3, 8.1.2009, s. 10; Úř. věst. C 37, 14.2.2009, s. 10; Úř. věst. C 64, 19.3.2009, s. 20; Úř. věst. C 99, 30.4.2009, s. 7; Úř. věst. C 229, 23.9.2009, s. 28; Úř. věst. C 263, 5.11.2009, s. 22; Úř. věst. C 298, 8.12.2009, s. 17; Úř. věst. C 74, 24.3.2010, s. 13; Úř. věst. C 326, 3.12.2010, s. 17; Úř. věst. C 355, 29.12.2010, s. 34; Úř. věst. C 22, 22.1.2011, s. 22; Úř. věst. C 37, 5.2.2011, s. 12; Úř. věst. C 149, 20.5.2011, s. 8; Úř. věst. C 190, 30.6.2011, s. 17; Úř. věst. C 203, 9.7.2011, s. 14; Úř. věst. C 210, 16.7.2011, s. 30; Úř. věst. C 271, 14.9.2011, s. 18; Úř. věst. C 356, 6.12.2011, s. 12; Úř. věst. C 111, 18.4.2012, s. 3)

(2012/C 183/06)

Zveřejnění seznamu hraničních přechodů podle čl. 2 odst. 8 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 ze dne 15. března 2006, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex), vychází z informací sdělených členskými státy Komisi v souladu s článkem 34 Schengenského hraničního kodexu.

Kromě zveřejnění v Úředním věstníku jsou na internetové stránce generálního ředitelství pro vnitřní věci dostupné pravidelné aktualizace.

FRANCIE

Změna informací zveřejněných v Úř. věst. C 316, 28.12.2007.

SEZNAM HRANIČNÍCH PŘECHODŮ

Vzdušné hranice

- 1) Abbeville
- 2) Agen-la Garenne
- 3) Ajaccio-Campo dell'Oro
- 4) Albert-Bray
- 5) Amiens-Glisy
- 6) Angers-Marcé
- 7) Angoulême-Brie-Champniers
- 8) Annecy-Methet
- 9) Annemasse
- 10) Auxerre-Branches
- 11) Avignon-Caumont
- 12) Bâle-Mulhouse
- 13) Bastia-Poretta
- 14) Beauvais-Tillé
- 15) Bergerac-Roumanière
- 16) Besançon-la Vèze
- 17) Béziers-Vias
- 18) Biarritz-Bayonne-Anglet
- 19) Bordeaux-Mérignac

- 20) Brest-Guipavas
- 21) Brive-Souillac
- 22) Caen-Carpiquet
- 23) Calais-Dunkerque
- 24) Calvi-Sainte-Catherine
- 25) Cannes-Mandelieu
- 26) Carcassonne-Salvaza
- 27) Châlons-Vatry
- 28) Chambéry-Aix-les-Bains
- 29) Châteauroux-Déols
- 30) Cherbourg-Mauperthus
- 31) Clermont-Ferrand-Aulnat
- 32) Colmar-Houssen
- 33) Deauville-Saint-Gatien
- 34) Dijon-Longvic
- 35) Dinard-Pleurtuit
- 36) Dôle-Tavaux
- 37) Épinal-Mirecourt
- 38) Figari-Sud Corse
- 39) Grenoble-Saint-Geoirs
- 40) Hyères-le Palivestre
- 41) Issy-les-Moulineaux
- 42) La Môle
- 43) Lannion
- 44) La Rochelle-Laleu
- 45) Laval-Entrammes
- 46) Le Castelet
- 47) Le Havre-Octeville
- 48) Le Mans-Arnage
- 49) Le Touquet-Paris-Plage
- 50) Lille-Lesquin
- 51) Limoges-Bellegarde
- 52) Lognes-Émerainville
- 53) Lorient-Lann-Bihoué
- 54) Lyon-Bron
- 55) Lyon-Saint-Exupéry
- 56) Marseille-Provence

- 57) Metz-Nancy-Lorraine
- 58) Monaco-Héliport
- 59) Montbéliard-Courcelles
- 60) Montpellier-Méditerranée
- 61) Nantes-Atlantique
- 62) Nevers-Fourchambault
- 63) Nice-Côte d'Azur
- 64) Nîmes-Garons
- 65) Orléans-Bricy
- 66) Orléans-Saint-Denis-de-l'Hôtel
- 67) Paris-Charles de Gaulle
- 68) Paris-le Bourget
- 69) Paris-Orly
- 70) Pau-Pyrénées
- 71) Perpignan-Rivesaltes
- 72) Poitiers-Biard
- 73) Quimper-Pluguffan, přechodně od 30. května do 10. září 2012.
- 74) Rennes Saint-Jacques
- 75) Rodez-Marcillac
- 76) Rouen-Vallée de Seine
- 77) Saint-Brieuc-Armor
- 78) Saint-Etienne-Bouthéon
- 79) Saint-Nazaire-Montoir
- 80) Strasbourg-Entzheim
- 81) Tarbes-Ossun-Lourdes
- 82) Toulouse-Blagnac
- 83) Tours-Saint-Symphorien
- 84) Troyes-Barberey
- 85) Vichy-Charmeil

Námořní hranice

- 1) Ajaccio
- 2) Bastia
- 3) Bayonne
- 4) Bonifacio
- 5) Bordeaux
- 6) Boulogne
- 7) Brest

- 8) Caen-Ouistreham
- 9) Calais
- 10) Calvi
- 11) Cannes-Vieux Port
- 12) Carteret
- 13) Cherbourg
- 14) Dieppe
- 15) Douvres
- 16) Dunkerque
- 17) Granville
- 18) Honfleur
- 19) La Rochelle-La Pallice
- 20) Le Havre
- 21) Les Sables-d'Olonne-Port
- 22) L'Île-Rousse
- 23) Lorient
- 24) Marseille
- 25) Monaco-Port de la Condamine
- 26) Nantes-Saint-Nazaire
- 27) Nice
- 28) Port-de-Bouc-Fos/Port-Saint-Louis
- 29) Port-la-Nouvelle
- 30) Porto-Vecchio
- 31) Port-Vendres
- 32) Roscoff
- 33) Rouen
- 34) Saint-Brieuc (maritime)
- 35) Saint-Malo
- 36) Sète
- 37) Toulon

Pozemní hranice

— **Se Spojeným Královstvím**

(pravidelná linka pro přejezd přes kanál La Manche)

- 1) Gare d'Ashford International
- 2) Gare d'Avignon-Centre
- 3) Cheriton/Coquelles

- 4) Gare de Chessy-Marne-la-Vallée
- 5) Gare de Fréthun
- 6) Gare de Lille-Europe
- 7) Gare de Paris-Nord
- 8) Gare de St-Pancras International
- 9) Gare d'Ebbsfleet International

— **S Andorou**

- 1) Pas de la Case-Porta

RUMUNSKO

Změna informací zveřejněných v Úř. věst. C 316, 28.12 2007.

SEZNAM HRANIČNÍCH PŘECHODŮ

Vzdušné hranice

- 1) Henri Coandă București (*)
- 2) Cluj-Napoca (*)
- 3) Sibiu (*)
- 4) Traian Vuia Timișoara (*)
- 5) Transilvania Târgu Mureș (*)
- 6) George Enescu Bacău (*)
- 7) Mihail Kogălniceanu Constanța (*)
- 8) Satu Mare (**)
- 9) Suceava (**)
- 10) Iași (**)
- 11) Arad (**)
- 12) Baia Mare (**)
- 13) Craiova (**)
- 14) Tulcea (**)
- 15) Aurel Vlaicu București Băneasa (***)
- 16) Oradea (***)

(*) Certifikováno jako mezinárodní letiště

(**) Certifikováno jako letiště pro mezinárodní dopravu

(***) Ještě necertifikováno (!)

Námořní hranice

- 1) Constanța
- 2) Constanța Sud-Agigea
- 3) Mangalia
- 4) Midia

(!) Vnitrostátní právní předpisy v oblasti civilního letectví stanoví, že počínaje dnem zrušení kontrol na vzdušných hranicích budou mezinárodní lety povoleny pouze na mezinárodních letištích a jen příležitostně na letištích pro mezinárodní dopravu. Necertifikovaným letištím nebude uděleno povolení k odbavování letů do třetích zemí a z nich.

Přístavy na Dunaji

- 1) Sulina (*)
- 2) Tulcea (*)
- 3) Galați (*)
- 4) Brăila (**)
- 5) Cernavodă (**)
- 6) Călărași
- 7) Oltenița
- 8) Giurgiu
- 9) Zimnicea
- 10) Turnu Măgurele
- 11) Corabia
- 12) Bechet
- 13) Calafat
- 14) Orșova
- 15) Drobeta Turnu Severin
- 16) Moldova Veche

(*) Přímořská část Dunaje

(**) Vnitrozemská část Dunaje

Pozemní hranice

MAĎARSKO

- 1) Petea, silniční
- 2) Urziceni, silniční
- 3) Carei, silniční
- 4) Valea lui Mihai, železniční a silniční
- 5) Săcuieni, silniční
- 6) Borș, silniční
- 7) Episcopia Bihor, silniční
- 8) Salonta, železniční a silniční
- 9) Vărșand, silniční
- 10) Curtici, železniční
- 11) Turnu, silniční
- 12) Nădlac, silniční
- 13) Cenad, silniční
- 14) Tudor Vladimirescu, silniční (RO-LA)

BULHARSKO

- 1) Giurgiu, železniční a silniční
- 2) Ostrov, silniční
- 3) Negru Vodă, železniční a silniční
- 4) Vama Veche, silniční

SRBSKO

- 1) Jimbolia, železniční a silniční
- 2) Stamora Moravița, železniční a silniční
- 3) Naidaș, silniční
- 4) Porțile de Fier I, silniční
- 5) Porțile de Fier II, silniční

MOLDAVSKO

- 1) Galați, železniční a silniční
- 2) Oancea, silniční
- 3) Fălcu, železniční
- 4) Albița, silniční
- 5) Iași (Ungheni), železniční
- 6) Sculeni, silniční
- 7) Stânca, silniční
- 8) Rădăuți Prut, silniční

UKRAJINA

- 1) Siret, silniční
 - 2) Vicșani, železniční
 - 3) Valea Vișeuului, železniční
 - 4) Câmpulung la Tisa, železniční
 - 5) Halmeu, železniční a silniční
 - 6) Sighetul Marmației, silniční
-

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc COMP/M.6639 – Silver Lake/Global Blue)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2012/C 183/07)

1. Komise dne 15. června 2012 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Silver Lake Group, L.L.C („Silver Lake“, USA) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií výhradní kontrolu nad celým podnikem Global Blue Luxembourg Holdings Sàrl („Global Blue“, Lucembursko).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
 - podniku Silver Lake: investiční společnost s celosvětovou působností, jež investuje do technologických podniků, podniků podporovaných technologiemi a souvisejících růstových průmyslových odvětví,
 - podniku Global Blue: vrácení daní z prodeje a poskytování souvisejících služeb v mezinárodním měřítku.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6639 – Silver Lake/Global Blue na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc COMP/M.6630 – L Capital/Paladin/Cigierre-Compagnia Generale Ristorazione)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2012/C 183/08)

1. Komise dne 15. června 2012 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podnik L Capital Management S.A.S. („L Capital“, Francie), jenž je dceřinou společností podniku LVMH – Moët Hennessy Louis Vuitton („LVMH“, Francie), a podnik Paladin Capital Partners SpA („Paladin“, Itálie), jenž je dceřinou společností podniku Carisma Group („Carisma“, Itálie), získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií společnou kontrolu nad podnikem Cigierre-Compagnia Generale Ristorazione SpA („CGR“, Itálie).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku L Capital: soukromá investiční společnost, která investuje do různých odvětví,
- podniku LVMH: aktivity v odvětví vín a alkoholu, módy a koženého zboží, parfémů a kosmetiky, hodinek a šperků a selektivního maloobchodního prodeje,
- podniku Paladin: holdingová společnost s kontrolními podíly ve společnostech podnikajících v různých odvětvích,
- podniku Carisma: holdingová a investiční společnost s podíly zejména v malých a středních podnicích podnikajících v různých odvětvích,
- podniku CGR: rozvoj a řízení formátů restaurací s mezinárodní kuchyní, které se nacházejí zejména v nákupních pasážích.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6630 – L Capital/Paladin/Cigierre-Compagnia Generale Ristorazione na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2012/C 183/09)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ⁽¹⁾. Komise musí obdržet prohlášení o námitce do šesti měsíců po tomto zveřejnění.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006**„RILLETES DE TOURS“****č. ES: FR-PGI-0005-0845-18.01.2011****CHZO (X) CHOP ()****1. Název:**

„Rillettes de Tours“

2. Členský stát nebo třetí země:

Francie

3. Popis zemědělského produktu nebo potraviny:**3.1 Druh produktu:**

Třída 1.2 – Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)

3.2 Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1:

Jedná se o vařený roztíratelný uzenářský produkt, jenž se nabízí v kelímcích, hliněných a skleněných uzavřených nádobách nebo na chlebu. V kelímku nebo v hliněné nádobě se může na produktu objevit vrstva vepřového sádla, čímž se zlepšuje konzervace.

„Rillettes de Tours“ se získávají dlouhým vařením nakrájených kousků vepřového masa (o velikosti nejméně 6 × 6 cm) v hrnci s vepřovým sádlem. Tomuto masu lze dodat aroma bílým vínem nebo vínovicí. Během přípravy se přidává sůl (ne dusitanová) a lze přidat pepř, barvivo E150 a aroma Patrelle.

Barva produktu „Rillettes de Tours“ je jednotná od zlatavě světlé (pentone 142 U) po zlatavě hnědou (pentone 161 U).

Pomazánka z vepřového masa má hrubou strukturu a jsou v ní jasně viditelná velká vlákna masa (více než 2 cm) a kousky masa.

Vlhkost produktu zbaveného tuku musí být nejvýše 68 %, díky čemuž pak má produkt suchou strukturu.

(1) Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

Vepřová pomazánka „Rillettes de Tours“ rovněž vykazuje chuť pečeného masa.

Konečný produkt mimo jiné splňuje fyzikálně-chemické požadavky týkající se poměru lipidů $\leq 42\%$ (68 % v surovém produktu), obsah všech rozpustných cukrů $< 0,5\%$ (68 % v surovém produktu) a poměr kolagenů a proteinů $\leq 19\%$.

3.3 *Suroviny (pouze u zpracovaných produktů):*

Produkt „Rillettes de Tours“ se získává z masa prasat nebo prasnic plemen zapsaných v plemenných knihách nebo zootechnických registrech vedených subjekty zabývajícími se šlechtěním prasat, jež jsou schváleny francouzským ministerstvem zemědělství.

Zapsaná plemena tvoří kvalitativní základ masa, jež se při výrobě pomazánky „Rillettes de Tours“ používá.

Původ prasat a prasnic není ze zeměpisného hlediska omezen.

Prasnicím musí být od odstavení do porážky poskytnuto alespoň patnáctidenní období odpočinku. Minimální věk pro porážku je 172 dní, přičemž se zvířatům dvanáct hodin před odvezením na porážku nepodává žádné krmivo. V případě jatečně upravených těl prasat se požaduje minimální jatečná hmotnost 85 kg. Smyslem je zlepšit chuťovou kvalitu masa.

Kusy šunky a hřbetu (nakrájené výhradně na kostky) musí obsahovat alespoň 25 % libového masa, a to z důvodu lepší kvality konečného produktu. Další druhy masa jsou z plece, páteře (mezi prvním a pátým obratlem), hrudi (s výjimkou vemínek).

Pro zvýšení hygienických a chuťových vlastností se musí používat čerstvé maso. Čerstvé maso musí představovat nejméně 75 % veškerého masa, jež se v produkci používá. Producent vepřové pomazánky může uchovávat zmrazené maso při teplotě $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ nejvýše jeden měsíc. Nákup zmrazeného masa je zakázán.

Vína, jež lze fakultativně použít, mohou být pouze bílá z vinné révy odrůdy Chenin. Tato odrůda révy je obzvlášť suchá a jemná.

Ve víně se uchovává několik gramů zbytkového cukru, což mu dodává jemnou dochuť, která kontrastuje se slanou chutí produktu „Rillettes de Tours“. Odrůda révy Chenin je aromatická a obsahuje minerály a vápník, které vyvažují slanou a uzenou chuť vepřové pomazánky. Čerstvost, kyselost a ovocné aroma navíc vyvažují tučnost vepřové pomazánky a dávají vyniknout jejím chutím.

Použití vínovic je fakultativní.

Původ vín a vínovic není ze zeměpisného hlediska omezen.

3.4 *Krmivo (pouze u produktů živočišného původu):*

Nepoužije se.

3.5 *Specifické kroky při produkci, které se musí uskutečnit v označené zeměpisné oblasti:*

Následující fáze produkce vepřové pomazánky „Rillettes de Tours“ probíhají v zeměpisné oblasti vymezené v bodě č. 4: příprava masa, vaření, odležení, konečné vaření.

3.6 *Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.:*

Nepoužije se.

3.7 *Zvláštní pravidla pro označování:*

Na etiketě musí být uveden název CHZO „Rillettes de Tours“.

Etiketa musí být navíc opatřena následujícími údaji, jež jsou na základě právních předpisů povinné:

1) obchodní značka;

2) logo Evropské unie pro CHZO;

3) název a adresa příjemce reklamací.

4. **Stručné vymezení zeměpisné oblasti:**

Zeměpisná oblast výroby a prvotního balení vepřové pomazánky „Rillettes de Tours“ je vymezena následovně:

— tato oblast s centrem ve městě Tours odpovídá oblasti, v níž je hojně rozšířený recept na vepřovou pomazánku „Rillettes de Tours“. Mimo zeměpisnou oblast se již nejedná o tentýž recept. K uvedené skutečnosti lze přidat přirozenou překážku, jíž je les Bercé mezi řekou Sarthe a Indre-et-Loire,

— takto vymezená zeměpisná oblast se územím blíží bývalé provincii Touraine.

Tuto oblast tvoří departement Indre et Loire (37) a kantony, jež k departementu přiléhají, s výjimkou kantonů z departementu Sarthe (72).

5. **Souvislost se zeměpisnou oblastí:**

Souvislost se zeměpisnou oblastí se zakládá na specifických vlastnostech produktu „Rillettes de Tours“ vyplývajících z toho, že se při všech fázích produkce uplatňuje know-how, které vychází z tradice a které má oblasti Touraine stále své místo. Toto know-how a jedinečné vlastnosti produktu, na nichž stojí jeho dobrá pověst, která je v mysli spotřebitele se zeměpisnou oblastí spjata.

5.1 *Specifičnost zeměpisné oblasti:*

Klimatické faktory

Pro oblast Touraine je typické mírné, avšak poměrně vlhké, podnebí, jež znemožňuje výrobu uzenin sušených přirozeným způsobem, jaké známe z jižní Francie. Z důvodu klimatu se vepřová pomazánka konzervuje prostřednictvím vaření. Na druhou stranu je toto podnebí příznivé pro vinnou révu, čímž se vysvětluje značná produkce vín, která rovněž ovlivnila aromatizaci produktu „Rillettes de Tours“.

Lidské faktory

Venkované z okolí Tours vyrábějí vepřovou pomazánku od středověku. Až do konce 18. století se jednalo o místně velmi omezenou produkci ve venkovském prostředí oblasti Touraine a na některých statcích v Maine.

Na začátku 19. století místní uzenáři tento venkovský recept oživil, přizpůsobili jej svému know-how a začali ho předávat dalším generacím. V oblasti Touraine tedy vepřová pomazánka vstupuje do povědomí jako vepřová pomazánka „Rillettes de Tours“.

Hlavní inovace spočívala v tom, že se při výrobě vepřové pomazánky již nepoužívaly zbytky, ale skutečné kusy masa. Rozvoj nových způsobů konzervace, používání nezakrytého vaření, díky němuž produkt získal dost suchou strukturu, umožnily v produktu snížit množství tuku a zvýšit podíl masa, a zlepšit tak jeho kvalitu. Uzenáři rozvíjeli právě know-how, jež bylo pro město Tours a oblast Touraine typické. Tento recept se však v některých profesních publikacích objevil až v roce 1865.

Hospodářské faktory

V oblasti Touraine nedošlo k velkému průmyslovému rozvoji. To vedlo k pomalému rozvoji jak uzenářství, jež mělo i nadále vcelku malovýrobní povahu, tak obchodování s produktem „Rillettes de Tours“. Tím se jednoznačně zachoval jeho malovýrobní charakter.

Uzenáři nabízejí vepřovou pomazánku „Rillettes de Tours“ i v současnosti a recept na ni předávají svým učňům.

5.2 *Specifičnost produktu:*

Produkt „Rillettes de Tours“ se vaří v otevřené nádobě. Vaření je dlouhé a tradičně probíhá ve třech fázích: opékání masa na počátku pečení (15 minut až hodinu při teplotě 95 až 115 °C), poté fáze pomalého pečení (5,5 až 12 hodin při teplotě 65 až 95 °C) a konečně fáze krátkého a vydatného závěrečného dopečení (10 až 20 minut při teplotě 95 až 115 °C).

Opékání kusů libového masa na začátku pečení a dlouhé pečení v otevřené nádobě, jež jsou pro produkt typické, způsobují nejen dehydrataci produktu, ale rovněž vytváření látek důležitých pro chuť a aroma, které jsou výsledkem Maillardovy reakce a které jsou pro chuť opékaného masa typické.

Dlouhým pečením kusů masa ve vlastním tuku se získá marinovaný produkt. Oddělení kusů se získá pouze pečením, nikoli rozmělnováním či vyklepáváním. Produkt si tedy zachová dlouhá vlákna.

Suchá struktura produktu „Rillettes de Tours“, vyvinutá původně za účelem konzervace, se získává tradičním postupem pečení v otevřené nádobě, jež poskytuje velkou plochu pro vypařování. Cílem závěrečného vydatného dopečení vždy rovněž bylo zlepšit vypařování na konci výroby.

5.3 *Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO):*

Souvislost se zeměpisnou oblastí se zakládá jak na know-how vycházejícím z tradice v oblasti Touraine, díky němuž má produkt specifické vlastnosti, tak na jeho dobré pověsti, která je v mysli spotřebitele se zeměpisnou oblastí spjata.

5.3.1 *Know-how*

Nízká úroveň vlhkosti, která zpočátku zlepšovala konzervaci produktu v oblasti, jejíž podnebí je vlhké, poté umožnila rozvoj obchodování s produktem nad rámec oblasti Touraine a je vysvětlením pro zvláště dobrou pověst produktu, jehož struktura je sušší než v případě vepřové pomazánky vyráběné v sousedních oblastech.

Zachování suché struktury po dlouhý čas lze rovněž vysvětlit tím, že převážně malovýrobní producenti nehledí tolik na výnos. Výnos je nižší než 80 %, což je jednoznačně méně než u jiných vepřových pomazánek.

Nízká úroveň vlhkosti v produktu „Rillettes de Tours“ umožňuje jejich výrobu bez použití konzervačních látek, přestože jejich používání je právními předpisy povoleno.

Na základě výše zmíněné značně malovýrobní povahy produkce se know-how, jež producenti předávají zejména v rámci vzdělávání učňů, omezilo pouze na oblast Touraine. Vzdělávání učňů totiž v zásadě probíhá v rámci téhož departementu nebo v jeho blízkosti.

Zachování silné spjatosti se zeměpisnou oblastí potvrzuje skutečnost, že 90 % vítězů soutěže „Rillettes de Tours“ pochází z této oblasti.

5.3.2 *Dobrá pověst*

Jedinečné vlastnosti produktu „Rillettes de Tours“ mu umožnily získat nepochybnitelně dobrou pověst. O první malovýrobní vepřové pomazánce se pochvalně zmiňuje rodák z Tours Honoré de Balzac ve svém románu z roku 1835 *Lilie v údolí*.

Již od počátku 20. století se vepřová pomazánka „Rillettes de Tours“ těší jisté popularitě i na celostátní úrovni. V roce 1933 autor zvaný Curnonsky ve svém díle *Les trésors gastronomiques de la France* zmiňuje: „uzenářství v oblasti Touraine si získalo všeobecný a oprávněný věhlas: vepřová pomazánka „Rillettes de Tours“ se stala známou po celém světě.“

V Touraine se každý rok koná soutěž těch nejlepších vepřových pomazánek „Rillettes de Tours“. Toto uznání je velmi vyhledáváno, neboť se o něj každoročně uchází zhruba třicet malovýrobců. V roce 2011 Všeobecná zemědělská výstava v Paříži (*Concours Général Agricole de Paris*) vzdala produktu hold – otevřela totiž speciální sekci „Rillettes de Tours“.

Odkaz na zveřejnění specifikace:

(čl. 5 odst. 7 nařízení (ES) č. 510/2006)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCIGPRillettesDeTours.pdf>

Zveřejnění žádosti o změnu podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2012/C 183/10)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti o změnu námitku podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ⁽¹⁾. Komise musí obdržet prohlášení o námitce do šesti měsíců po tomto zveřejnění.

ŽÁDOST O ZMĚNU

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

ŽÁDOST O ZMĚNU PODLE ČLÁNKU 9

„BOPEIOS MYLOPOTAMOS PEΘYMNHΣ KPHTHΣ“ (VORIOS MYLOPOTAMOS RETHYMNIS KRITIS)

č. ES: EL-PDO-0117-0039-09.03.2011

CHZO () CHOP (X)

1. Položka specifikace produktu, jíž se změna týká:

- Název produktu
- Popis produktu
- Zeměpisná oblast
- Důkaz původu
- Metoda produkce
- Souvislost
- Označování
- Vnitrostátní požadavky
- Jiné (uveďte)

2. Druh změny (změn):

- Změna jednotného dokumentu nebo přehledu
- Změna specifikace zapsaného CHOP nebo CHZO, k němuž nebyl zveřejněn jednotný dokument ani přehled
- Změna specifikace, která nevyžaduje změnu zveřejněného jednotného dokumentu (čl. 9 odst. 3 nařízení (ES) č. 510/2006)
- Dočasná změna specifikace vyplývající z uložení závazných hygienických nebo rostlinolékařských opatření ze strany veřejných orgánů (čl. 9 odst. 4 nařízení (ES) č. 510/2006)

3. Změna (změny):

3.1 Zeměpisná oblast:

Tato žádost se týká rozšíření oblasti CHOP na celou správní oblast střediskových obcí Arkadia, Geropotamos a Kouloukonas, které se nacházejí na území provincie Mylopotamos, tedy o následující obce:

Angeliana, Agia, Ag. Ioannis, Agios Mamas, Aimonas, Aloides, Alfa, Anogia, Aksos, Apladiana, Arch. Eleftherna, Achlades, Veni, Garazo, Damavolo, Doksaro, Eleftherna, Episkopi, Erfi, Zoniana, Theodora, Kalandare, Kalyvos, Kryoneri, Livadia, Margarites, Melidoni, Melisourgaki, Orthes, Panormo, Pasalites, Perama, Prinos, Roumeli, Sises, Skepasti, Skouloufia, Choumeri a Chonos,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

vzhledem k tomu, že:

- v posledních deseti letech, vzhledem k průběžnému nahrazování olivovníků odrůdy „Chondrolias“ odrůdou „Koroneiki“ v uvedené oblasti, dosáhl poměr obou odrůd olivovníků úrovně oblasti CHOP (90 % „Koroneiki“ a 10 % „Chondrolias“). Z toho důvodu zanikl důvod, pro který nebyly v první žádosti zahrnuty všechny správní oblasti střediskových obcí provincie Mylopotamos do oblasti CHOP,
- výše uvedená území, o která by měla být rozšířena oblast CHOP, mají stejné půdní a klimatické podmínky jako stávající oblast CHOP,
- obyvatelé uvedených obcí jsou dědici stejných zvyků a stejných poctivých prastarých dovedností jako obyvatelé zbývajících částí oblasti,
- olivový olej, který se zde vyrábí, má stejné fyzikální, chemické a organoleptické vlastnosti jako olej vyráběný v oblasti CHOP, tato skutečnost je osvědčena jednak potvrzením pobočkou Státní laboratorní služby v Rethymnu, jednak potvrzením akreditované laboratoře.

3.2 Důkaz původu:

Požadavky trhu na sledovatelnost potravin a potřeba chránit svůj produkt před falšováním vedly producenty k tomu, že v současné oblasti CHOP již po dva roky uplatňují přísnější systém týkající se důkazu původu oliv. Tento přísnější systém zaručí zachování sledovatelnosti a kvality produktu v budoucnosti.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

„ΒΟΡΕΙΟΣ ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟΣ ΡΕΘΥΜΝΗΣ ΚΡΗΤΗΣ“ (VORIOS MYLOPOTAMOS RETHYMNIS KRITIS)

č. ES: EL-PDO-0117-0039-09.03.2011

CHZO () CHOP (X)

1. Název:

„Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης“ (Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis)

2. Členský stát nebo třetí země:

Řecko

3. Popis zemědělského produktu nebo potraviny:

3.1 Druh produktu:

Třída 1.5 – Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.)

3.2 Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1:

Název „Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης“ označuje olivový olej, který se získává mechanickým způsobem z oliv, ze kterých je nejméně 90 % procent odrůdy Koroneiki a zbytek je odrůdy Chondrolias, pěstovaných v navrhované zeměpisné oblasti.

Tento olivový olej se vyznačuje dokonalou žlutozlatou barvou a ovocnou chutí.

Celková maximální kyselost, vyjádřená jako hmotnostní podíl kyseliny olejové, nepřekračuje 0,80 gramu na 100 gramů oleje.

Konstanty ukazatelů přítomnosti různých kyselých látek v olivovém oleji nesmí při kontrole druhu překročit níže uvedené hodnoty:

K 232 ≤ 2,00

K 270 ≤ 0,18

Peroxidové číslo ≤ 15 mEq O₂/kg

Kyselina olejová > 75 %

Hodnoty trilinoleinu a stigmasterolu jsou velmi nízké, stejně jako hodnoty alifatických alkoholů.

3.3 *Suroviny (pouze u zpracovaných produktů):*

Olivy používané na výrobu olivového oleje s názvem „Βόρειος Μυλοπόταμος Πεθύμνης Κρήτης“ pocházejí z 90 % výhradně z olivovníků odrůdy Koroneiki a ze zbytku z odrůdy Chondrolias, pěstovaných ve vymezené zeměpisné oblasti.

3.4 *Krmivo (pouze u produktů živočišného původu):*

—

3.5 *Specifické kroky při produkci, které se musí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti:*

Pěstování olivovníků a zpracování oliv musí probíhat ve vymezené zeměpisné oblasti.

3.6 *Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.:*

—

3.7 *Zvláštní pravidla pro označování:*

—

4. **Stručné vymezení zeměpisné oblasti:**

Všechny obce bývalé provincie Mylopotamos a konkrétně stávající obce, které se nacházejí na správním území obcí Anogia, Mylopotamos a Rethymno.

Angeliana, Agia, Ag. Ioannis, Agios Mamas, Aimonas, Aloides, Alfa, Anogia, Aksos, Apladiana, Arch. Eleftherna, Achlades, Veni, Garazo, Damavolo, Doksaro, Eleftherna, Episkopi, Erfi, Zoniána, Theodora, Kalandare, Kalyvos, Kryoneri, Livadia, Margarites, Melidoni, Melisourgaki, Orthes, Panormo, Pasalites, Perama, Prinos, Roumeli, Sises, Skepasti, Skouloufia, Choumeri a Chonos na území bývalé provincie Mylopotamos.

5. **Souvislost se zeměpisnou oblastí:**

5.1 *Specifičnost zeměpisné oblasti:*

Oblast, které se týká žádost o rozšíření, je částí bývalé provincie Mylopotamos. Protože se jedná o část jediné prefektury s malou rozlohou (celkem 41 400 ha), jsou půdní a klimatické podmínky a meteorologické údaje obdobné jako v oblasti severního Mylopotamu, pro kterou byl již název zapsán.

V nízkých nadmořských výškách je sklon povrchu nízký až střední (terén umožňuje pěstování oliv), v některých případech je sklon povrchu vyšší a olivy se pěstují na terasách. Na jihu provincie v předhůří horstva Psiloritis se plocha využívaná pro olivové sady postupně zmenšuje a sady a ustupují pastvinám.

I. Meteorologické údaje

Obecně lze klima charakterizovat jako mírné, středomořské se suchými léty a mírnými zimami. Větry jsou většinou mírné, jen několik dnů v roce vanou jižní větry, které způsobují škody na jiných kulturách (citrusecch).

Podle tabulky III původní dokumentace, která uvádí průměrné údaje za období 1966–1973, je průměrný roční srážkový úhrn přibližně 700 mm. Úhrnný počet dnů s teplotami pod bodem mrazu je 2,1 a průměrné krajní hodnoty teplot, zejména v zimě, zajišťují diferenciaci pupenů a dostatečný rozkvět.

Pokud jde o oblast, které se týká žádost o rozšíření, uvádíme následující: průměrný roční srážkový úhrn v oblasti pěstování oliv se pohybuje od 700 mm (srážkoměr Melidoni) do hodnoty mírně přes 1 000 mm ve vyšších nadmořských výškách (srážkoměr Ag. Ioannis a Anogia). Oblast, které se týká žádost o rozšíření, má příznivější podmínky, pokud jde o srážky, což má kladný vliv na příjem a využití živin olivovníky.

Srážky se vyskytují zejména v období od října do března, oproti tomu v období od června do září jsou velmi řídké. Podle údajů meteorologické stanice v Anogii představoval za posledních 80 let průměrný srážkový úhrn v období od října do března 87 % celkového ročního srážkového úhrnu.

Problémy související s mrazivými dny nejsou významné (2,1 dne ročně). Rozsah teplot, jejich průměrné a krajní hodnoty, zejména v zimě, zajišťují diferenciaci pupenů a dostatečný rozkvět. Nejnižší teploty byly zaznamenány v únoru ($-0,2\text{ }^{\circ}\text{C}$), nejvyšší v červenci ($35,8\text{ }^{\circ}\text{C}$). Teploty panující v oblasti, o kterou by měla být oblast rozšířena, tedy rozsah teplot od mírně pod nulou až po téměř $40\text{ }^{\circ}\text{C}$, stejně jako průměrná teplota okolo $15\text{--}25\text{ }^{\circ}\text{C}$, jsou v literatuře uváděny jako ideální pro pěstování oliv. Konkrétně se uvádí, že nepříznivé jsou teploty pod $-4\text{ }^{\circ}\text{C}$ a nad $40\text{ }^{\circ}\text{C}$, přičemž je nezbytné období s mírně nižšími teplotami během zimy, které zajišťují diferenciaci pupenů a dostatečný rozkvět.

Z výše uvedeného vyplývá, že v oblasti, které se týká žádost o rozšíření, panují obdobné klimatické podmínky, ideální pro pěstování olivovníků a výrobu extra panenského olivového oleje, jako v oblasti s názvem „Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης“.

II. Složení půdy

Většina půd patří ze hlediska své struktury ke střednímu typu „červených půd“ vzniklých zvětráváním vápencových a břidličných skal. Z hlediska kyselosti se jedná o půdy mírně kyselé.

Širší oblast Mylopotamu sestává z geologického hlediska z alpických a post-alpických hornin. Konkrétně je geologická stavba oblasti, od nejspodnějších vrstev po nejvyšší, následující: uhlíkaté horniny Ionské vrstvy, horniny vrstev Fyllitiki–Halazitiki, uhlíkaté horniny tektonického překryvu Tripoliské vrstvy, horniny vnitrozemských vrstev, neogenní a čtvrtohorní usazeniny. Z hlediska rozložení výše uvedených vrstev je oblast Mylopotamu geologicky jedinečná. Stejně tak skladba nerostů daných vrstev a jejich vzájemné postavení v geologické struktuře činí tuto oblast, část systému povodí horstev Psiloritis-Tallainon, jedinečnou.

Morfologické charakteristiky povrchu celé bývalé provincie Mylopotamos (oblasti CHOP a oblasti, o kterou by měla být rozšířena), intenzivní způsob hospodaření (pastva ovcí a koz) a obsah makroskopických a stopových prvků v půdách, zjištěný analýzami provedenými na osmi různých územích obcí u producentů oliv, dávají následující výsledný obraz:

- draslík a fosfor: dostatek ve většině případů, nutnost doplňování draslíku v případě olivových sadů s vysokou produktivitou,
- dusík: nutnost každoročního doplňování, jak lze očekávat vzhledem k tomu, že dusík je těkavý prvek, který se snadno vyčerpává,
- ze stopových prvků, významných pro pěstování olivovníků, se v horských oblastech hojně vyskytuje bór a jeho doplňování přímou aplikací do půdy v sadech je nezbytné každé čtyři roky.

Z mechanického hlediska je rozdělení písku, hlíny a jílu přibližně rovnoměrné, čímž se půdy řadí mezi lehké až střední. Úroveň obsahu organických látek v půdě je velmi dobrá.

III. Lidský faktor

Pěstitelské postupy užívané v průběhu celého produkčního cyklu olivovníků jsou tradičního původu a byly předávány z generace na generaci až do současné doby.

Pěstitelé mohou, díky tomu, že jejich rodiny při sklizni oliv spolupracují, sklízet každý den značné množství plodů a přistoupit k výrobě oleje ještě téhož dne. Nedochází tudíž k zhoršování kvality produktu, způsobenému jeho dlouhým uchováváním v pytlích.

Pytle, ve kterých se olivy přepravují, jsou vyrobeny z rostlinných materiálů a umožňují přístup vzduchu po celou dobu, po kterou jsou v nich olivy uchovávány.

Sklizeň oliv v období od prosince do ledna spadá do období přirozeného zrání oliv.

Díky přihnojování kozím a ovčím hnojem, které probíhá každý druhý až třetí rok, se dosahuje dobré úrovně obsahu organických látek v olivových sadech, čímž je zajištěn patřičný příjem živin, poréznost půdy, cirkulace vzduchu a vody a v důsledku toho dobrý rozvoj kořenového systému olivovníků.

Ohled na životní prostředí při každém zásahu pěstitelů: došlo k prakticky úplnému ústupu od používání celkových postřiků proti vrtuli olivové a jejich nahrazení postřiky návnadovým roztokem a jsou používány slabší roztoky než v minulosti.

5.2 Specifičnost produktu:

Olivový olej, který se vyrábí v celé bývalé provincii Mylopotamos, má, jako všechny krétské olivové oleje, velmi vysokou kvalitu. Díky jedinečným klimatickým podmínkám, půdním charakteristikám a vysokému slunečnímu osvětlení má výsledný produkt vynikající chuť. Produkt se vyznačuje sladkou chutí, dokonalou žlutozlatou barvou a ovocnou chutí.

— Kritéria kvality extra panenského oleje s názvem „Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης“ (kyselost, K 270, K 232, Delta K, peroxidové číslo) se nachází, ve srovnání se standardy obchodního vzoru Mezinárodní rady pro olivový olej, na velmi dobrých hodnotách. Hodnoty trilinoleinu a stigmasterolu jsou velmi nízké (několikanásobně nižší než maximální povolené limity).

— Alifatické alkoholy jsou v produkovaném oleji přítomny ve velmi nízké míře.

5.3 Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO):

Olivový olej, který se vyrábí v oblasti severního Mylopotamu, má, jako všechny krétské olivové oleje, velmi vysokou kvalitu.

Olivy se na Krétě pěstují od nejstarších dob. Při archeologických výzkumech ve Faistu určil V. Krimpas mezi semeny, které mu předala Italská archeologická škola, semena oliv pocházející ze středně minojského období (1800–2000 př. n. l.). V souladu s tvrzením P. Anagnostopoula učiněným roku 1951 v aténské Akademii a na základě archeologických výzkumů je olivovník na Krétě původní.

Kritéria kvality extra panenského oleje s názvem „Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης“ (kyselost, K 270, K 232, Delta K, peroxidové číslo) se nachází, ve srovnání se standardy obchodního vzoru Mezinárodní rady pro olivový olej, na velmi dobrých hodnotách. Důvodem je způsob sklizně a zpracování oliv. Sklizeň kláčením oliv z větví, shromažďování do pytlů o objemu nepřesahujícím 50 kg, jejich okamžitá přeprava (většinou téhož dne) do olivového lisu a jejich rychlé lisování mají za důsledek výše uvedené dobré jakostní charakteristiky. Dále platí, že hodnoty trilinoleinu a stigmasterolu jsou velmi nízké (několikanásobně nižší než maximální povolené limity). Důvodem je pěstování drobnoploďe odrůdy Koroneíki. Konečně, i alifatické alkoholy jsou v produkovaném oleji přítomny ve velmi nízké míře. To je způsobeno zkušenostmi producentů, kteří jsou si vědomi, že vysoké teploty v průběhu lisování oliv zvyšují zastoupení alifatických alkoholů v oleji a sami proto dohlížejí, aby teplota oleje v lisu nepřesáhla 32 °C (obvyklá teplota při produkci oleje je 27–32 °C).

Základními prvky, které určují kvalitu olivového oleje, jsou klimatické podmínky, půdní složení, odrůda olivovníků a pracovní postupy pěstitelů (způsob pěstování, sklizně, skladování a zpracování produktu).

Faktory, kterým olivy vděčí za svoji dokonalou kvalitu a produkovaný olivový olej za své charakteristiky, jsou následující:

- klimatické podmínky oblasti, s mírnými zimami a horkými léty, které jsou ideální pro pěstování olivovníků,
- rozsah teplot, který je považován za ideální pro pěstování oliv, s ohledem na nejnižší, nejvyšší a průměrné teploty,
- střední síla větru, která zajišťuje, že v období rozpuku olivovníků nedochází k problémům,
- utváření terénu, které zajišťuje dobré provzdušnění a osvětlení olivovníků a v důsledku toho zdraví olivovníků a vysokou kvalitu oliv,
- průběh srážek, které spadnou většinou v zimě a po vzestupu teplot se již téměř nevyskytují, zajišťuje patřičný příjem živin v kritickém období a zároveň není příznivý rozvoji plísní, které zhoršují kvalitu oliv,

- úroveň srážek v celé oblasti, která je považována za dostatečnou pro příjem živin z půdy i v případě nezavlažovaných olivových sadů,
- dobrá úroveň obsahu organických látek, která zajišťuje patřičný příjem živin, poréznost půdy s dobrou propustností vzduchu a vody a v důsledku toho dobrý rozvoj kořenového systému olivovníků,
- dostatečný obsah fosforu a draslíku v půdě a to, že pěstitelé jsou si vědomi nutnosti podle potřeby doplňovat vápník a bór, ovlivňuje jakost produkovaného olivového oleje jak z hlediska chemického složení, tak z hlediska organoleptických vlastností,
- pěstitelské postupy užívané v průběhu celého produkčního cyklu olivovníků jsou tradičního původu a byly předávány z generace na generaci až do současné doby.

Odkaz na zveřejnění specifikace:

(Čl. 5 odst. 7 nařízení (ES) č. 510/2006)

http://www.minagric.gr/greek/data/epikair_prodiagrafes_b.Mylopotamos_10112011.pdf

OPRAVY

Oprava sdělení Komise – Použití pravidel pro poskytování státní podpory na opatření přijatá ve vztahu k finančním institucím v souvislosti se současnou globální finanční krizí

(Úřední věstník Evropské unie C 270 ze dne 25. října 2008)

(2012/C 183/11)

Strana 10, bod 23, první věta:

místo: „Takové záruky by v zásadě neměly zahrnovat podřízený dluh (kapitál „Třídy 2“) nebo nerozlišené pokrytí všech závazků, protože to by stěží směřovalo k ochraně zájmů akcionářů a ostatních investorů rizikového kapitálu.“

má být: „Takové záruky by v zásadě neměly zahrnovat podřízený dluh (kapitál tier 2) nebo nerozlišené pokrytí všech závazků, protože to by směřovalo pouze k ochraně zájmů akcionářů a ostatních investorů rizikového kapitálu.“

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2012 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 310 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	840 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

